

## ENGLISH

### FOR DRAWING AND COPING

(photos 1, 2, 3 and 4)

Slide the rule to the desired size. Tighten the red triangle, slide it with the stop to draw a line.

### AS A SET SQUARE:

45°, 90° AND 135°

(photos 5, 6 and 7)

Unscrew the red triangle, turn the stop and position the notches in the tracks that correspond to the angles, then tighten the red triangle.

### AS A FALSE SET SQUARE

(photo 8)

Turn the flat part for free movement, screw the red triangle without blocking it, take your angle and then tighten the red triangle to block it.



## NEDERLAND

### VOOR LIJNENTREKKEN EN MAATORNAME

(foto's 1, 2, 3 en 4)

Schuif de liniaal op de gewenste afstand. Draai de rode vleugelmoer aan, schuiven met behulp van de opgenomen aanslag om de lijn te trekken.

### VOOR WINKELHAAK:

45°, 90° EN 135°

(foto's 5, 6 and 7)

Draai de rode vleugelmoer los, keer de aanslag om en plaats de inkepingen in de groeven die overeenkomen met de hoeken en draai de vleugelmoer weer aan.

### VOOR ZWAAIHAAK:

(foto 8)

Draai de stootkant om voor een vrij beweging en draai de rode vleugelmoer aan zonder deze vast te draaien. Neem de gewenste hoek op en draai de vleugelmoer vast.

**BROSZIO&CO.**  
Ottensener Str. 1-5  
D-22525 Hamburg  
Tel: 040 - 54 72 92 0  
E-Mail: [info@broz.io](mailto:info@broz.io)

[www.broz.io](http://www.broz.io)

**PASSAT ESPAGNE S.A.**  
Calle Musgo Nº 5  
CP : 28023 - Madrid  
Tlf: 0034 91 519 84 32  
E-Mail: [info-passatespagne@passat.fr](mailto:info-passatespagne@passat.fr)

[www.passatespagne.com](http://www.passatespagne.com)

**BROSZIO  
TOOLS**

**PASSAT  
TOOLS**

**PASSAT AUSTRIA**  
Wiener Str. 25  
A-2100 Korneuburg  
Tel: 02262-61747  
E-Mail: [office@passat.co.at](mailto:office@passat.co.at)

[www.passat.co.at](http://www.passat.co.at)

**PASSAT S.A. - SUCURSAL  
EM PORTUGAL**  
Rua de Entre Muros, Nº 54  
Núcleo Empresarial de São Julião do Tojal  
Fracção AF - 2660 - 533 São Julião do Tojal  
Tlf: 21 973 73 40  
E-Mail: [info@passat.pt](mailto:info@passat.pt)

[www.passat.pt](http://www.passat.pt)

**PASSAT SERVICE  
CONSOMMATEURS**  
9, rue du Général Goutterre  
F-59610 FOURMIES  
Tél: 0033 (0)3 27 60 80 80  
E-Mail: [info@passat.fr](mailto:info@passat.fr)

[www.passat.fr](http://www.passat.fr)

## FRANÇAIS

### FONCTION TRACEUR ET COPIEUR

(photos 1, 2, 3 et 4)

Faire coulisser la règle pour régler la dimension voulue. Serrer le papillon rouge, faire glisser à l'aide de la butée pour tracer.

### FONCTION ÉQUERRE :

**45°, 90° ET 135°**

(photos 5, 6 et 7)

Dévisser le papillon rouge, retourner la butée et enclencher les encoches dans les rainures qui correspondent aux angles puis resserrer le papillon.

### AS A FALSE SET SQUARE

(photo 8)

Retourner le méplat pour avoir le mouvement libre, visser le papillon rouge sans le serrer, prendre l'angle et bloquer le papillon rouge.

## PORTUGUÊS

### FUNÇÃO DE TRAÇADOR E TRANSFERIDOR

(fotografias 1, 2, 3 e 4)

Faça deslizar a régua para acertar a dimensão pretendida; em seguida, apere a travão vermelho e faça-a deslizar com a ajuda do batente para traçar.

### FUNÇÃO DE ESQUADRO:

**45°, 90° ET 135°**

(fotografias 5, 6 e 7)

Desaperte o travão vermelho, coloque-o na posição de origem e encaixe os entalhes nas ranhuras que correspondem aos ângulos; em seguida, apere novamente o travão.

### FUNÇÃO DE FALSO ESQUADRO

(fotografia 8)

Rode a parte plana para ter um movimento livre, aperte o travão vermelho sem o fixar, determine o seu ângulo e fixe o travão vermelho.

## ESPAÑOL

### EN FUNCIÓN TRAZADOR Y COPIADOR

(fotografías 1, 2, 3 y 4)

Deslice la regla para ajustar la dimensión deseada. Apriete la mariposa roja, deslízela con el tope para trazar.

### EN FUNCIÓN ESCUADRA:

**45°, 90° Y 135°**

(fotografías 5, 6 y 7)

Destornille la mariposa roja, de la vuelta al tope y enganche las muescas en las ranuras que corresponden a los ángulos, seguidamente apriete la mariposa.

### EN FUNCIÓN FALSA ESCUADRA:

(fotografía 8)

De la vuelta al chaflán para que el movimiento quede libre, atornille la mariposa roja sin apretarla, coja el ángulo y bloquee la mariposa roja.

## DEUTSCH

### ANREIßSCHIENE

(Fotos 1, 2, 3 und 4)

Das Lineal in die gewünschte Abmessung gleiten lassen. Die rote Flügelschraube festdrehen; mit Hilfe des Anschlags zum Anreißen verschieben.

### WINKELMAß:

**45°, 90° UND 135°**

(Fotos 5, 6 und 7)

Die rote Flügelschraube abschrauben, den Anschlag umdrehen und die Kerben in den jeweiligen Winkeln entsprechenden Rillen einrasten lassen. Anschließend die Flügelschraube wieder festziehen.

### ALS STELLWINKEL:

(Foto 8)

Die flache Stelle zwecks ungehinderter Bewegung umdrehen, die rote Flügelschraube nicht zu fest drehen. Den gewünschten Winkel einstellen und die Flügelschraube blockieren.